

**FACULTY OF ARTS  
DEPARTMENT OF CLASSICS AND RELIGION  
COURSE OUTLINE  
GREEK 303 Winter 2023**

**COURSE NUMBER:**

GREK 303

**COURSE NAME:**

Intermediate Readings in Classical and New Testament Greek

**PREREQUISITES:**

Greek 301.

**CLASSROOM LOCATION:**

SS 527

**CLASS DAYS & TIMES:**

Mondays, Wednesdays, and Fridays 11:00 - 11:50 am

**INSTRUCTOR NAME AND CONTACT:**

Dr. Kendell Heydon

[kaheydon@ucalgary.ca](mailto:kaheydon@ucalgary.ca)

**OFFICE HOURS:** TBA

**INSTRUCTOR EMAIL POLICY:**

Please note that all course communications must occur through your @ucalgary email, Your Instructor and TA will respond to emails sent via student's @ucalgary emails within 48 hours. (no responses will be sent on weekends)

**COURSE CALENDAR STATEMENT:**

Translation and study of text(s) drawn from classical Greek prose and/or the New Testament.  
This course may not be repeated for credit.

**COURSE DESCRIPTION:**

This course continues on from the beginner's Greek courses (GREK 201, 203 and 301) for the study of ancient Greek language, emphasizing the skills and knowledge necessary for reading ancient Greek texts, including vocabulary, morphology and syntax. This course will complete basic grammar covered by the *Athenaze II* textbook. Upon completion of the concepts covered in *Athenaze*, students will begin translation of an intermediate New Testament text (The gospel of John), providing them with experience translating the 'common language' (Koine) of the Hellenistic and Roman periods (3rd century BCE to 5th century CE).

## COURSE LEARNING OUTCOMES

Upon successful completion of this course, students will be able to:

- Identify and describe the major features of Greek Grammar
- Define important terms and concepts
- Translate Ancient Greek prose and poetry
- Understand important cultural features which affect translation of Greek texts
- Translate unadapted Ancient Greek Texts at the intermediate level.

## LEARNING RESOURCES

### **Required Textbooks:**

Maurice Balme, Gilbert Lawall, and James Morwood. *Athenaze: An Introduction to Ancient Greek, Book II*. Oxford 2016 (ISBN: 9780190607678)

Virginia Grinch, Evan Hayes, and Stephen Nimis. *The Gospel of John in Greek and Latin: A Comparative Intermediate Reader Greek and Latin Text with Running Vocabulary and Commentary*. Faenum Publishing, Ltd. 2017 (ISBN-13: 9781940997926)

Free PDF version of text available at: <http://www.faenumpublishing.com/john.html>

**\*Please note: Required textbooks are available for purchase at the UCalgary bookstore, and are also available in e-format**

**Any additional readings will be posted on the course D2L.**

## LEARNING TECHNOLOGIES AND REQUIREMENTS

There is a D2L site for this course which contains all class resources and materials (see <http://d2l.ucalgary.ca>)

In order to successfully engage in their learning experiences at the University of Calgary, students taking online, remote and blended courses are required to have reliable access to the following technology: Essential requirements:

- A computer with a supported operating system, as well as the latest security, and malware updates
- A current and updated web browser
- Current antivirus and/or firewall software enabled
- Stable internet connection

## CLASS SCHEDULE

Please note: schedule of readings is contingent upon progress made in GRST 301 in the Fall 2022 term and, as such, is subject to revision.

Week	Textbook Readings	Assessments
#1 January 9 - 13	<i>Athenaze II</i> <b>Chapter 27</b>	
#2 January 16 - 20	<i>Athenaze II</i> <b>Chapter 28</b>	
#3 January 23 -27	<i>Athenaze II</i> <b>Chapter 30</b>	
#4 January 30- February 3	<i>The Gospel of John</i> <b>Chapter 1</b> Verses: 1-12 13-24	<b>Test #1</b> <b>Monday January 30</b>
#5 February 6 - 10	<i>The Gospel of John</i> <b>Chapter 1</b> Verses: 25-36 <b>Chapter 2</b> Verses: 1-8 8-16 17-24	
#6 February 13 - 17	<i>The Gospel of John</i> <b>Chapter 3</b> Verses: 1-12 13-24 25-36	<b>Assignment #1 (John 1.25-51)</b> <b>Due Monday February 13</b>

<p>#7 February 20 -24</p>	<p><b>TERM BREAK NO CLASSES</b></p>	
<p>#8 February 27 – March 3</p>	<p><i>The Gospel of John</i> <b>Chapter 4</b> Verses: 20-41 31-42 43-54</p>	<p><b>Assignment #2 (John 4.1-19)</b> <b>Due Monday February 27</b></p>
<p>#9 March 6-10</p>	<p><i>The Gospel of John</i> <b>Chapter 5</b> Verses: 1-16 17-32 33-47</p>	
<p>#10 March 13-17</p>	<p><i>The Gospel of John</i> <b>Chapter 6</b> Verses: <b>16 – 32</b> <b>33-46</b> <b>47-52</b></p>	<p><b>Test #2</b> <b>Monday March 13</b></p>
<p>#11 March 20 – 24</p>	<p><i>The Gospel of John</i> <b>Chapter 6</b> Verses: <b>53-71</b> <b>Chapter 7</b> Verses: 1-14 15-30</p>	

<p>#12 March 27 – 31</p>	<p><i>The Gospel of John</i> <b>Chapter 8</b> Verses: 1-15 16-30 31-45</p>	<p><b>Assignment #3 (John 7.31-53)</b> <b>Due Monday March 27</b></p>
<p>#13 April 3-7</p>	<p><i>The Gospel of John</i> <b>Chapter 8</b> Verses: 46-57 <b>Chapter 9</b> Verses: 1-14 15-29</p>	
<p>#14 April 10 -12</p>	<p><b>No Required Readings</b></p>	<p><b>Test #3 Wednesday April 12</b></p>

**\*Note: There will be no Registrar Scheduled Final Exam for this course.**

#### **EXAMINATIONS**

There will be no Registrar Scheduled Final Exam for this course.

#### **ASSESSMENT COMPONENTS**

##### **Assignments:**

There will be 3 Take-home assignments which will cumulatively comprise 45% of students' grade. Assignments be graded with respect to both form and content and will assess student's grammatical knowledge and translation ability.

##### **Participation:**

Participation will comprise 10% of Students' overall grade. Participation marks will be given on the basis of students' continuing attendance and participation in, and preparedness for classes.

### Class Tests:

There will be in-class 3 Lecture Tests, cumulatively assessed to comprise will comprise 45% of students' overall grade. The Class Tests will be written during class on the days indicated on the course schedule. Test questions will focus on review of grammatical and syntactical concepts. Tests are 50 minutes in length.

### Schedule of Assessments

Date	Assessment	Weight	Required to Pass
January 30 March 13 April 12	Class Tests	45%	No
Due February 13 February 27 March 27	Assignments	45%	No
Ongoing	Class Participation	10%	No

### **MISSED OR LATE ASSIGNMENTS**

Late assignments will be docked 5% per day late. Deferrals or assignment extensions will only be granted in special cases; please contact your instructor as soon as possible to make arrangements. Accommodations for foreseeable events should be requested well in advance. In the case of an unexpected event (e.g., illness), you should contact your instructor as soon as possible. Requests made more than 2 days after the missed exam or deadline will not be accepted. It is your responsibility to have reliable internet access for taking the exams. If you contact IT about technical difficulties, record the Job ID number so that your instructor can follow up on the issue. No "bonus" assignments will be possible. Requests for a deferred final exam must be made to the Registrar's Office.

### **GRADING**

Link to the University's undergraduate or graduate grading system:

<https://www.ucalgary.ca/pubs/calendar/current/f-1.html>.

A numerical mark will be given for each course requirement. The final letter grade will be assigned on the following number and letter grade scheme:

A+	100 - 96	A	95 - 90	A-	89 - 85
B+	84 - 80	B	79 - 75	B-	74 - 70
C+	69 - 65	C	64 - 60	C-	59 - 55
D+	54 - 53	D	52 - 50	F	Under 50

Any numerical grade ending in 0.4% and below will be rounded down and any grade ending in 0.5% and above will be rounded up. Please do not send email inquiries asking for your final grade to be “bumped up” or for bonus assignments.

### **EXPECTATIONS FOR WRITING**

All written assignments (including, to a lesser extent, written exam responses) will be assessed at least partly on writing skills. Writing skills include not only surface correctness (grammar, punctuation, sentence structure, etc.) but also general clarity and organization. Sources used in research papers must be properly documented. If you need help with your writing, you may use the writing support services in the Learning Commons. For further information, please refer to the official online University of Calgary Calendar, Academic Regulations, E. Course Information, E.2: Writing Across the Curriculum: <http://www.ucalgary.ca/pubs/calendar/current/e-2.html>

### **ADDITIONAL COURSE INFORMATION**

#### **ATTENDANCE AND PARTICIPATION EXPECTATIONS**

This class has a hybrid in-person & asynchronous online mode of delivery. **Asynchronous material**, including lecture videos, quizzes and self-study materials, will be posted to the course D2L. Students are expected to engage asynchronously with course material (such as lecture videos, course quizzes etc.), to accordance with the course schedule, and to complete asynchronous assessments by the deadlines indicated on the course outline. **Synchronous in-person sessions** will focus on instructor-facilitated group discussion and project work. Students are expected to attend and actively participate in synchronous in-person class sessions.

#### **CONDUCT**

Students, employees, and academic staff are also expected to demonstrate behaviour in class, Zoom meetings, and D2L discussion boards that promotes and maintains a positive and productive learning environment. As members of the University community, students, employees, and academic staff are expected to demonstrate conduct that is consistent with the University of Calgary Calendar, the Code of Conduct and Non-Academic Misconduct policy and procedures, which can be found at: <http://www.ucalgary.ca/pubs/calendar/current/k.html>

#### **USE OF INTERNET AND ELECTRONIC COMMUNICATION DEVICES IN CLASS**

Respectful use.

#### **GUIDELINES FOR ZOOM SESSIONS**

Zoom is a video conferencing program that will allow us to meet for “office hours” inquiries. To help ensure Zoom sessions are private, do not share the Zoom link or password. Conduct in Zoom sessions should be respectful.

For more information on how to get the most out of your zoom sessions visit:

<https://elearn.ucalgary.ca/guidelines-for-zoom/>

## **COURSE EVALUATIONS AND STUDENT FEEDBACK**

Student feedback will be sought at the end of the course through the standard University Student Ratings of Instruction (USRI).

## **UNIVERSITY OF CALGARY POLICIES AND SUPPORTS**

### **\*ACADEMIC MISCONDUCT**

Academic Misconduct refers to student behavior which compromises proper assessment of a student's academic activities and includes: cheating; fabrication; falsification; plagiarism; unauthorized assistance; failure to comply with an instructor's expectations regarding conduct required of students completing academic assessments in their courses; and failure to comply with exam regulations applied by the Registrar.

For information on the Student Academic Misconduct Policy and Procedure please visit:

<https://ucalgary.ca/policies/files/policies/student-academic-misconduct-policy.pdf>

<https://ucalgary.ca/policies/files/policies/student-academic-misconduct-procedure.pdf>

Additional information is available on the Academic Integrity Website at <https://ucalgary.ca/student-services/student-success/learning/academic-integrity>.

### **ACADEMIC ACCOMMODATION**

It is the student's responsibility to request academic accommodations according to the University policies and procedures listed below. The Student Accommodations policy is available at <https://ucalgary.ca/student-services/access/prospective-students/academic-accommodations>. Students needing an accommodation based on disability or medical concerns should contact Student Accessibility Services (SAS) in accordance with the Procedure for Accommodations for Students with Disabilities (<https://www.ucalgary.ca/policies/files/policies/procedure-for-accommodations-for-students-with-disabilities.pdf>). Students who require an accommodation in relation to their coursework based on a protected ground other than Disability should communicate this need in writing to their Instructor.

SAS will process the request and issue letters of accommodation to instructors. For additional information on support services and accommodations for students with disabilities, visit [www.ucalgary.ca/access/](http://www.ucalgary.ca/access/).

### **RESEARCH ETHICS (if applicable)**

If a student is interested in undertaking an assignment that will involve collecting information from members of the public, they should speak with the course instructor and consult the CFREB Ethics (<http://www.ucalgary.ca/research/researchers/ethics-compliance/cfreb>) before beginning the assignment.



### **INSTRUCTOR INTELLECTUAL PROPERTY**

Course materials created by instructors (including presentations and posted notes, labs, case studies, assignments and exams) remain the intellectual property of the instructor. These materials may NOT be reproduced, redistributed or copied without the explicit consent of the instructor. The posting of course materials to third party websites such as note-sharing sites without permission is prohibited. Sharing of extracts of these course materials with other students enrolled in the course at the same time may be allowed under fair dealing.

### **FREEDOM OF INFORMATION AND PROTECTION OF PRIVACY**

Student information will be collected in accordance with typical (or usual) classroom practice. Students' assignments will be accessible only by the authorized course faculty. Private information related to the individual student is treated with the utmost regard by the faculty at the University of Calgary.

### **COPYRIGHT LEGISLATION**

All students are required to read the University of Calgary policy on Acceptable Use of Material Protected by Copyright (<https://www.ucalgary.ca/policies/files/policies/acceptable-use-of-material-protected-by-copyright-policy.pdf>) and requirements of the copyright act (<https://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/C-42/index.html>) to ensure they are aware of the consequences of unauthorised sharing of course materials (including instructor notes, electronic versions of textbooks etc.). Students who use material protected by copyright in violation of this policy may be disciplined under the Non-Academic Misconduct Policy <https://www.ucalgary.ca/pubs/calendar/current/k.html>.

### **MEDIA RECORDING (if applicable)**

Please refer to the following statement on media recording of students: [https://elearn.ucalgary.ca/wp-content/uploads/2020/05/Media-Recording-in-Learning-Environments-OSP\\_FINAL.pdf](https://elearn.ucalgary.ca/wp-content/uploads/2020/05/Media-Recording-in-Learning-Environments-OSP_FINAL.pdf)

#### **Media recording for lesson capture**

The instructor may use media recordings to capture the delivery of a lecture. These recordings are intended to be used for lecture capture only and will not be used for any other purpose. Although the recording device will be fixed on the Instructor, in the event that incidental student participation is recorded, the instructor will ensure that any identifiable content (video or audio) is masked, or will seek consent to include the identifiable student content to making the content available on University approved platforms.

#### **Media recording for self-assessment of teaching practices**

The instructor may use media recordings as a tool for self-assessment of their teaching practices. Although the recording device will be fixed on the instructor, it is possible that student participation in the course may be inadvertently captured. These recordings will be used for instructor self-assessment only and will not be used for any other purpose.

**Media recording for the assessment of student learning**

The instructor may use media recordings as part of the assessment of students. This may include but is not limited to classroom discussions, presentations, clinical practice, or skills testing that occur during the course. These recordings will be used for student assessment purposes only and will not be shared or used for any other purpose.

**SEXUAL VIOLENCE POLICY**

The University recognizes that all members of the University Community should be able to learn, work, teach and live in an environment where they are free from harassment, discrimination, and violence. The University of Calgary's sexual violence policy guides us in how we respond to incidents of sexual violence, including supports available to those who have experienced or witnessed sexual violence, or those who are alleged to have committed sexual violence. It provides clear response procedures and timelines, defines complex concepts, and addresses incidents that occur off-campus in certain circumstances. Please see the policy available at <https://www.ucalgary.ca/policies/files/policies/sexual-violence-policy.pdf>

**OTHER IMPORTANT INFORMATION**

Please visit the Registrar's website at: <https://www.ucalgary.ca/registrar/registration/course-outlines> for additional important information on the following:

- Wellness and Mental Health Resources
- Student Success
- Student Ombuds Office
- Student Union (SU) Information
- Graduate Students' Association (GSA) Information
- Emergency Evacuation/Assembly Points
- Safewalk